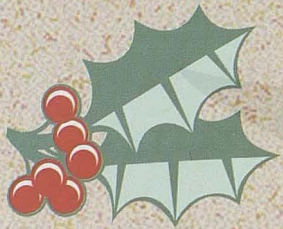


El Butlletí de Vilafortuny

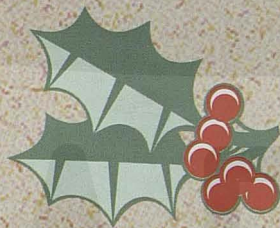
Publicació Trimestral

Desembre 2002 - Núm. 28



'Un Nadal molt especial'

a la parròquia



La residència geriàtrica
COSTA MEDITERRÀNIA
compleix l'11è aniversari



En un seguit d'actes commemoratius cal destacar d'entre tots l'obra còmico-teatral del grup de teatre **Espai Lúdic** de Vilafortuny, que fou molt aplaudida.



Finaliza el
año con dos
mejoras
realizadas
en la avenida
Vilafortuny

El Butlletí de Vilafortuny

DIRECTORA: Encarna Moreno
C/ Naranjo de Bulnes nº 3
43850 Vilafortuny-Cambrils
Teléfono 977 79 54 63
email: elbutletii@yahoo.es
www: www.vilafortuny.com/butletii

PUBLICACIÓN: Trimestral
TIRADA: 2.500 ejemplares
DÉPOSITO LEGAL: T.-2009-95
DISTRIBUCIÓN: Gratuita

REPARTO: Urbanizaciones de Vilafortuny,
Establecimientos Públicos y
Ayuntamiento de Cambrils.

REDACCIÓN: Encarna Moreno
elbutletii@yahoo.es

COLABORADORES: Dr. Ferrán
Ana Vilallonga
Alberto Montiel
Marich Dasca
Albert Mañe
Ana B. Castañón
Jordi Rom

PORTADA: Fotos: Dr. Ferrán / Top Studi

El Butlletí no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores. Cualquier reproducción total o parcial del contenido de El Butlletí deberá estar autorizada por el/la autor/a del mismo o por la dirección de forma escrita.

farmacias

FARMACIA EN VILAFORTUNY

FARMACIA CADIÑANOS

Avda Diputación 79 (Vilafortuny)
Tel. 977 361 041

GUARDIAS: ENERO: 1, 7, 13.

FEBRERO: 7, 8, 9, 13, 19, 25

MARZO: 3, 28, 29, 30

TELÉFONOS DE INTERÉS

Ambulatorio	977 36 30 74
Ambulatorio Casa del Mar	977 36 01 75
Ambulatorio-urgencias	977 36 16 52
Ayuntamiento	977 79 45 79
Biblioteca Municipal	977 36 34 95
Bomberos	977 79 50 80
Correos	977 36 06 74
Cruz Roja	977 36 00 34
Medio Ambiente	977 79 46 79
Guardia Civil	977 36 00 62
Palau Municipal d'Esport	977 36 30 73
Polícia Local	977 79 45 66
Radio Cambrils	977 36 34 05
Recogida muebles viejos	977 36 95 55
R.E.N.F.E.	977 24 02 02 / 977 79 10 68
RADIO TAXIS CAMBRILS	977 36 26 22
Aeropuerto de Reus	977 77 98 00
Casal Municipal de la Gent Gran de Cambrils	977 79 51 92
Club Jubilats «Casa del Mar» de Cambrils	977 36 15 48 / 977 36 42 34
Casal d'Avis «Baix Camp» de Cambrils	977 36 47 15 / 977 36 05 10

internet

SERVICIOS INFORMÁTICOS PARA EMPRESAS

Confección de páginas web
Registros de dominios
Hospedaje de páginas web
Publicidad en Internet

Presupuestos sin compromiso

EL PORTAL VIRTUAL PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Desde 12€ al mes

www.vilafortuny.com
www.lapinedaplatja.com
www.vila-seca.com
www.miamiplatja.com

Próximamente:
www.salouplatja.com
www.cambrilsplatja.com



TAURO, S.C.C.L.

Les desea Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

Vsnet TAURO, s.c.c.l. - vilafortuny@vilafortuny.com - Tel. 636 333 506 - 977 372 115

El Butlletí de Vilafortuny



El Butlletí de Vilafortuny



Para la consulta de números anteriores de

El Butlletí de Vilafortuny pueden acceder a la página Web:

www.vilafortuny.com/butletii
obteniendo toda la información publicada de nuestra revista.

Las páginas web del butlletí están realizadas por TAURO, s.c.c.l.

HORARIO DE AUTOBUSES

TARRAGONA-CAMBRILS

(Autocares Plana, por la N-340)
Parada en la Avenida Vilafortuny, delante de Villajardín.

Dirección Tarragona: 6:55 - 11:50 - 15:45

Dirección Cambrils: 12 - 15:05 - 18:30 - 21:15

El paso por Vilafortuny es unos 10 minutos después de la salida de Cambrils y unos 35 minutos después de la salida de Tarragona.

CAMBRILS-SALOU

(Autocares Hispania, por la Avenida Diputación)
Paradas debidamente señalizadas a lo largo de la Avenida Vilafortuny, hasta la rotonda.

Salidas de Cambrils: 7:55 - 8:55 - 9:55 - 10:55 - 11:55 - 12:55 - 16:55 - 17:55

Salidas de Salou:

7:30 - 8:30 - 9:30 - 10:30 - 11:30 - 12:30 - 14:15 - 16:30 - 17:30 - 19:30

El paso por Vilafortuny es unos 10 minutos después de las salidas de Salou y Cambrils.

NOTA: En caso de algún problema (horarios, incumplimiento de recorridos,...), pueden dirigir sus reclamaciones a los teléfonos:
977 75 41 47 (autocares Hispania),
977 21 44 75 (autocares Plana)

HORARIO DE AUTOBUSES MUNICIPALES

CENTRE / AJUNTAMENT SORTIDA / SALIDA	MAS CLARIANA ARRIBADA / LLEGADA SORTIDA / SALIDA	CENTRE / AJUNTAMENT ARRIBADA / LLEGADA
7.20	7.50	8.20
8.20	8.50	9.20
9.20	9.50	10.20 (**)
(**) Dimarts i dijous fins al Mercat / Mercados itinerario hasta el Mercado		
12.10	12.40	13.10
13.10	13.40	14.10
14.10	14.40	15.10 (*)
(*) Itinerari de Col·legis fins Av. Ml·leneri / Itinerario de Colegios hasta Av. Ml·leneri		
17.10	17.40	18.10
18.10	18.40	19.10
19.10	19.40	20.10
Dilluns a dissabtes de maig/setembre / Dilluns a viernes de octubre/abril Lunes a sábados de Mayo/Setiembre		
REFORÇOS / REFUERZOS (Període Lectiu / Periodo Lectivo)		
7.45	8.15	8.45 (*)
(*) Itinerari de Col·legis fins Av. Ml·leneri / Itinerario de Colegios hasta Av. Ml·leneri		
13.45	14.15	14.45 (*)
(*) Itinerari de Col·legis fins Av. Ml·leneri / Itinerario de Colegios hasta Av. Ml·leneri		
17.40	18.10	18.40

editorial

MANIFEST DEL SEGON CONGRÉS CATALÀ DE L'ASSOCIACIONISME I EL VOLUNTARIAT

Encarna Moreno

Els representants de les entitats i associacions de Catalunya participants al 2n Congrés Català de l'Associacionisme i el Voluntariat, celebrat a Barcelona els dies 15 i 16 de novembre de 2002, convocat per l'Institut Català del Voluntariat de la Generalitat de Catalunya, volem fer arribar a la societat catalana el manifest següent:

(...) El voluntariat i el món associatiu es troben davant un seguit de reptes que són fonamentals amb vista a enfrontar positivament el seu futur i que ha de saber afrontar si no vol veure minvada la seva capacitat d'incidència social i el procés de creixement i consolidació experimentat amb força en els darrers anys. Reptes com ara: la societat de la informació i les noves tecnologies de la comunicació, la mundialització, l'enfortiment de la democràcia i la cohesió social, les noves necessitats socials

emergents, els nous marcs de relació entre el sector social, públic i privat, la sostenibilitat i la degradació ambiental, l'equitat i la justícia social, el foment del bé comú, la nova cultura organitzativa, el paper dels valors a la comunitat, el foment de la convivència, la immigració i la interculturalitat, les noves formes de voluntariat, etc.

(...) Des de l'associacionisme facilitem la creació i l'enfortiment de relacions comunitàries obertes que permeten el diàleg i la comunicació intercultural, promovent l'acollida i la integració dels nous ciutadans mitjançant la vida quotidiana. En la nostra societat multicultural, a més de les administracions, el voluntariat actua amb renovada força i consciència intercultural. A banda de l'acció de suport, també cal facilitar i promoure la seva integració en les diverses associacions.

(...) Fem, doncs, una crida als res-

ponsables del món associatiu i al conjunt del voluntariat, al món de la política i les administracions, al món laboral i d'empresa, als àmbits docents i de la comunicació, i al conjunt de la ciutadania per tal que, cadascú des de la seva responsabilitat, emprengui una acció decidida que garanteixi de manera creixent un desenvolupament ple del teixit associatiu i el voluntariat a Catalunya.

Com a participant al Congrés sobre Associacionisme i Voluntariat, he cregut oportú extraure alguns paràgrafs del manifest final, que descriu molt bé l'esperit participatiu del voluntariat i la importància de l'associacionisme a Catalunya.



Bon Nadal i Felç Any Nou
Zorionak eta Urte Berri On
Fröhliche Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr
Buon Natale e Felice Anno Nuovo
Bon Nadal e Ano Novo
Gajan Kristnaskon

Feliz Navidad y Próspero Año nuevo
Merry Christmas and Happy New Year
Zalig Kerstmis en Gelukkig Nieuwjaar
Joyeux Noël et Bonne Année
God Jul och Gott Nytt Ar





NADAL 2002

Mossèn Joan Miracle

Quin Nadal? En la nostra societat plural, hi ha moltes maneres de veure i de viure el Nadal.

NADAL COMERCIAL: ja fa temps que l'annuncien els llums (a Vilafortuny pocs) dels carrers i dels comerços i les cançonetes repetitives als altaveus dels carrers. Però, tothom podrà comprar?

NADAL ECONÒMIC: fa dies que els qui vigilen per la bona marxa de l'economia, ens anuncien que cada ciutadà gastarà per les festes de Nadal una mitjana de 600 euros en menjar i en obsequis. Però, tothom ho podrà gastar?

NADAL FAMILIAR: és el dia millor i esperat per assegurar-se al voltant de la mateixa taula tota la família, per a compartir menjar i conversa, per expressar l'amor i la unitat. Però, tothom tindrà família?

NADAL CRISTIÀ: és el dia que els cristians celebrem que Déu vol estar a prop de l'home. Tan a prop que es fa home com nosaltres i per nosaltres, en un infant tot just nat, en una establa. I els primers que convidava a celebrar el seu naixement són uns pastors, homes pobres i marginals. Déu vol estar a prop dels homes i en Jesús es fa present en la nostra història i en el nostre camí, perquè tots els homes de bona voluntat treballin per a bastir un món nou, fonamentat en els valors del Regne que Ell inaugura amb el seu naixement. Els VALORS de la pau i la justícia, del perdó i de la comprensió, de la compassió i la generositat, de la tolerància davant la diversitat.

Tan de bó que tothom col·laborés a fer possible aquest NADAL.

BONES FESTES!

Fiesta de catequesis diciembre 2002

Redacción

El pasado día 14 se celebró la fiesta navideña en la parroquia de Santa María de Vilafortuny. Los niños y niñas de los cursos de catequesis y Espai Lúdic Formatiu escenificaron el cuento "Un Nadal molt especial" en el que participaron todos los grupos, interpretando los personajes del cuento y cantando villancicos de Navidad. La actuación teatral y canto de los más de 50 niños y niñas emocionaron al público asistente, entre ellos, por supuesto, los padres y demás familiares de los pequeños actores, las catequistas y el Mossèn Joan. Al finalizar la representación del cuento compartieron todos juntos una estupenda merienda de hermandad. Fotos Jordi Rom.



IMÁGENES DEL ENSAYO DE LA ESCENIFICACIÓN "UN NADAL MOLT ESPECIAL"

Las imágenes de estas páginas y portada de El Butlletí muestran la ingenuidad y dulzura de los niños y niñas metidos en los personajes del cuento navideño, que interpretaron y cantaron como los ángeles.

En la obra, los papeles fueron:

Marc Mestres, alumno de la catequesis de confirmación: Papa Noel.

Alicia Ortiz: ángel.

Andreu Rom: San José.

Carla Pavedano: la Virgen María.

Nacho Raya: pastor.

Ana Mestres, Ana Recasens y Dolors

Fortea: pastoras.

Toni Brosa: Pep

Pep es un niño que, en Navidad, lee un cuento que le ha regalado su tío Gustavo.

El tío Gustavo es un mago que forma parte de la Asociación Magos sin Fron-



ras. En Navidad, Gustavo se viste de Papa Noel para visitar a los niños que están en hospitales, a los que viven en familias muy humildes, a los que sufren las consecuencias de la violencia y también viaja muy lejos porque en otros países hay guerras, catástrofes naturales, mucha pobreza y muchos niños que necesitan de la magia para poder sonreír.

Pep se duerme leyendo el libro y sueña que vuela con su tío Gustavo y que, retrocediendo en el tiempo, se dirigen a Belén. En el camino encuentran a pastores y caravanas que se unen al grupo en dirección a una luz que brilla a lo lejos, donde han oído que ha nacido el niño Jesús, hijo de Jesús y María, en un pesebre muy humilde. Al llegar, todos le ofrecen lo que pueden: ropa, comida, dinero, etc.

Pep se despierta pensando que su sueño ha sido real, pero comprueba que está en su casa, en compañía de su familia, celebrando la Navidad con mucha más



suerte que los niños que ha visitado el tío Gustavo como Mago sin Fronteras. Pep le dice a sus padres que cuando sea mayor será mago, para ayudar con su magia a todos los niños del mundo. Y de momento, como hoy es Navidad, asistirá

a la iglesia y cantará con todos sus compañeros de catequesis para celebrar la fiesta de Navidad, con las catequistas, el Mossèn, familiares y amigos.

Este cuento es original de Mireia Masó y Francesc Rovira.

GOURMET
PARÀDIS

• CATERING •

CELEBRE SUS COCKTAILS,
BODAS, ANIVERSARIOS
O CONVENCIONES DE EMPRESA
DONDE UD. QUIERA CON UNA
CALIDAD Y SERVICIO ÚNICOS

Tel. y Fax 977 79 55 51
Móvil 617 48 96 39

BARCELONA-TARRAGONA-MADRID-ZARAGOZA

Moda infantil y juvenil, complementos.

koyo

Colección OTOÑO-INVIERNO

AGATHA RUIZ DE LA PRADA

Tuc-Tuc

PHIL BLUE

mirtillo

Presentando este anuncio
obtendrá un 10% DESCUENTO

c/ Ciudad de Reus, 1 local 8 - SALOU
Tel. 977 38 10 25

E-mail: koyo-mjc@terra.es

Gàrgola

SELECCIÓN
Y MODA MUJER

Tallas de
36 a la 52

Pau Casals, 45 - Tel. 977 365 045
CAMBRILS (Port)

Comunicado

Espai Lúdic Formatiu reanudarà sus actividades a partir del sábado 11 de enero. Los niños y niñas y jóvenes que quieran incorporarse al grupo pueden hacerlo en cualquier momento, las actividades son abiertas a todo el que quiera participar, independientemente de si asiste habitualmente o no a la parroquia.

El objetivo principal de Espai Lúdic Formatiu es hacer COMUNIDAD potenciando la relación intergeneracional entre los vecinos y vecinas de Vilafortuny.

El grupo de teatro para los adultos también continuará a partir de enero los ensayos generales. Se empezará con una nueva obra aún sin concretar, pero se continuará en la línea de comedia clásica, porque la opinión compartida del grupo teatral es que lo fundamental es divertirse y hacer que se diviertan los espectadores.

Para incorporarlos al grupo podéis poneros en contacto con alguna de las personas que lo forman, o preguntar en la parroquia días y horarios de ensayo.

Todas las actividades mencionadas se realizan en las instalaciones parroquiales y son gratuitas.

Redacción



CAMPAÑAS SOLIDARIAS EN CAMBRILS

Como en años anteriores en estas fechas, el Departament de Benestar Social, junto a entidades del municipio, han organizado diferentes campañas solidarias: recogida de alimentos para familias de Cambrils y para enviar al pueblo saharaui, recogida de juguetes para niños y niñas de familias con pocos recursos económicos, cena pro esclerosis múltiple, teatro solidario y la Cursa Popular pro Marató TV3.

El objetivo común de todas estas campañas es la solidaridad con quienes necesitan nuestra ayuda en estos días de Navidad y en todos los días del año.

Redacción

Cáritas Parroquial

Si deseas colaborar económicamente con Cáritas Parroquial puedes hacerlo en la iglesia o a través del número de cuenta 0100040294, en La Caixa de la Avenida Diputación de Vilafortuny.

También para estas fechas navideñas se recoge en las instalaciones parroquiales alimentos y juguetes en muy buen estado para ayudar en las campañas solidarias de Cambrils y el Sahara. El horario de recogida es de 18 a 19 horas. Se puede depositar en la caseta de madera situada en el patio posterior de la Iglesia.

Otra forma de colaborar con Cáritas de nuestra comunidad puede ser haciéndose voluntario-a para atender la demanda de acompañamiento a personas que viven solas, visitar a residentes de los geriátricos de nuestra zona, atender la demanda de los transeúntes a través del ropero de Cáritas y alimentos en caso necesario, etc.

Para informarte mejor puedes hablar con el Mossén o con Encarna en horas de oficina en la parroquia y a través del teléfono 977 795 463, de lunes a viernes.

¡La solidaridad es cosa de todos!

Redacción



PREGÀRIA A SANTA MARIA DE VILAFORTUNY

(Lletra i Música de Salvador Porqueras Rofia)

Glòria a Maria, Reina del cel
Sou nostra guia, Mare de Déu
Siguen per sempre la nostra ajuda
I ampareu-nos des del cel.

Volem lloar-vos Verge Maria
Volem respondre com Vós a Déu
Santa Maria de Vilafortuny

Guieu-nos sempre Mare de Déu
Perquè visquem com a germans
Caminarem amb pau i amor
Per viure amb Déu eternament

Cantem tots l'al·leluia
Cantem tots l'al·leluia
I preguem a la nostra Mare
Santa Maria de Vilafortuny (2)



Pastel de cumpleaños. En la foto vemos sólo el último de los once pisos.

Redacción

La residencia geriátrica Costa Mediterrània celebró el pasado mes de octubre el once cumpleaños, con un amplio programa de actos. El primer día tuvo lugar la inauguración conmemorativa a cargo del Sr. Joan Serra, Alcalde de Cambrils y el pregón de la fiesta a cargo de Encarna Moreno. Después se celebró una misa oficiada por Mossén Joan, de la parroquia de Santa Maria de Vilafortuny y en el órgano estuvo Salvador Porqueras, que durante y después de la misa interpretó bonita música que acompañó los cantos religiosos de los residentes y voluntarios que les acompañaban.

El segundo día se celebró una comida de hermandad con pastel de cumpleaños incluido y una fiesta sorpresa que ciertamente sorprendió gratamente a todos los presentes con la actuación de una Dragqueen que aportó alegría y buen humor, consiguiendo una gran expectación por su vestimenta y lenguaje, que hacía dudar a los presentes sobre si se trataba



En esta fotografía se aprecia el momento del pregón de fiesta a cargo de Encarna Moreno, con la presencia en el acto del Sr. Joan Serra, Alcalde de Cambrils.



Esta imagen recoge el momento de celebración de la misa oficiada por el Mossén Joan de Vilafortuny, ayudado por Elena Massagué y Salvador Porqueras, que acompañó con la música del órgano.

STYLNUL S.A.

CTRA. DE VILLAVIEJA, S/N
ADPDO. DE CORREOS 51
12.520 NULES (CASTELLON)
TEL. 964 67 42 61
FAX. 964 67 47 85
www.stylnul.es
stylnul@stylnul.es

GRES DUR

CTRA. NACIONAL 340, KM 44,5
POL. INDUSTRIAL LA MINA
12.520 NULES (CASTELLON)
TEL. 964 65 92 21
FAX. 964 65 91 19
www.gresdur-XXI.com
gresdur-xxi@gresdur-xxi.com

GRES DUR

CERAMICAS TESANY

C/RUIZ ZORRILLA Nº 12, 1º
12.001 CASTELLON
TEL. 964 24 67 76
FAX. 964 25 39 70
www.tesany.com
tesany@tesany.com

CERAMICAS TESANY

GRUPO CERÁMICA NULENSE

...

de un hombre o una mujer... aunque al final les quedó claro que se llama Antonio y su nombre artístico es Coral.

El tercer día, y como clausura de la fiesta de aniversario, el grupo de teatro Espai Lúdic de Vilafortuny representó la comedia "Mi tía y sus cosas", una adaptación de la obra teatral de Rafael Mendizabal. Las caras y los aplausos de los asistentes eran de satisfacción y agradecimiento para los "actores" aficionados que tenían como objetivo principal hacerles pasar una hora de entretenimiento y buen humor. Al finalizar la escenificación la animadora socio-cultural de la residencia, Rebeca, entregó una placa grabada de agradecimiento por la participación del grupo de teatro en la fiesta de aniversario, y también dieron un obsequio a Elena Massagué como homenaje de despedida, ya que no podrá continuar acompañando al Mossén en las misas ni alegrando las fiestas de cumpleaños con sus estupendas canciones, ya que se marcha a vivir fuera de Vilafortuny con su familia. Elena cerró los actos conmemorativos cantando un tango y una sardana, recibiendo por ello cariñosos aplausos de todos los presentes en la fiesta. ♦

El Butlletí de Vilafortuny

Per a la inserció d'anuncis de publicitat podeu dirigir-vos a la nostra redacció carrer Naranjo de Bulnes 3 43850 CAMBRILS (Vilafortuny) o bé trucant al Telèfon 977 79 54 63 ó i també a l'adreça electrònica elbutlletí@yahoo.es



La actuación de la espectacular Dragqueen fue todo un éxito, como se puede apreciar en estas dos imágenes, con público de la casa e invitados a la fiesta de aniversario.



El restaurante estará abierto los fines de semana y festivos. Y los días laborables con reserva previa.

Jardins de Vilafortuny
Frederic Marés, s/n
Tel. 977 795 009 CAMBRILS

Escenificación de la obra de teatro

"MI TIA Y SUS COSAS"

realizada por el grupo **ESPAI LÚDIC FORMATIU** de Vilafortuny en el 11 aniversario de la residencia Costa Mediterrània.

Estas son algunas de las imágenes de la representación de la obra de teatro "Mi tía y sus cosas", del grupo Espai Lúdic Formatiu.



Los "actores" y sus personajes, de izquierda a derecha en la fotografía: Fernando Bermejo como el ángel, Encarna Moreno como Angustias, Rebeca Oses como Encarnita, Mate Jorba como Doña Rafaela, Pascual Montiel como Deogracias, Conchita Sanpedro como el lotero, Elena Massagué como Don Paco, Amaya Ruiz como Katuska.



PARCELAS Y CASAS ADOSADAS EN VENTA - VILAFORTUNY

Situadas en la mejor zona residencial de la Costa Dorada

Diferentes superficies y ubicaciones para que Vd. escoja la que más se adapta a sus necesidades.

Infórmese sin compromiso

fincas badia
AGENCIA INMOBILIARIA

Consolat de Mar, 2, 43850 CAMBRILS
TELF 977.36.10.67 / FAX 977.36.14.21
fincasbadia@jazzfree.com

30 AÑOS A SU SERVICIO

El rey de la Navidad

Raquel Serna Avendaño

SALOU

Desde aquella Navidad del Portal de Belén, hasta los tiempos presentes, muchos tipos de Navidad se han registrado en la historia de la humanidad. Estamos tentados a afirmar que tantos tipos como grupos de personas, todas las razas y todas las lenguas, han cantado pasando por Belén, y han ido dejando en el portal la expresión de muchos corazones, gozosos unos, angustiados otros y esperanzados los más.

La historia de las artes y la psicología, la ética y la estética, la filosofía y su señora la teología, están impregnadas del suave espíritu del Portal. Esto explica la multitud de facetas del misterio Navideño, que atrae a los hombres de todas las clases sociales y de todos los pueblos.

Hoy vamos a fijarnos en el doble carisma de la Navidad Franciscana. El realismo y el lirismo que San Francisco quiso poner en la celebración de su Navidad, como ponía en todas las cosas. Quiso celebrarla en un cerro de verdad, junto a un buey y una vaca auténticos, con verdaderos pastores, que olían a rebaño, en la pequeña Greccio. Ambiente montaraz rodeada en un todo el rústico altar en el que se celebraba la Misa, y él diácono como era, cantó el Evangelio y lo comentó con sencillez y con rústicas palabras, que eran a la vez fuego y luz. Realismo y lirismo al unísono. Cuando él predicaba sin darse cuenta, cantaba. Y cuando cantaba con la voz, con los ojos y con los conceptos, lloraba, reía y temblaba... Era como una arpa célica que vibraba, agitado por un sólo sentimiento que era el amor. Y era natural, porque el amor es el Rey de la lírica, que hace sonar de manera diferente todas las cuerdas de la lira y todas las notas del pentagrama.

Nosotros también debemos celebrar la Navidad, con la verdad de nuestra sinceridad y perfumada de caridad. A todas y a todos unas santas Navidades deseamos, que es como decir muy llenas de amor del NIÑO-DIOS.

Navidad, suena cada año como una palabra recién estrenada. Huele a hielo, a pino y a romero de alta sierra. Pero a la vez tiene una luz remota de estrellas y batido de alas misteriosas, que nada tienen que ver con nuestra existencia humana.

"Un niño ha nacido", y todo se vuelve distinto. Era la noche de Navidadde 1223 por camino y atajos cercanos a Grercio (Italia). Avanzaba un cortejo, cantando himnos y salmos; iban camino del bosquecillo de la cumbre; los componían frailes, vecinos, comerciantes y artesanos de la pequeña ciudad. Bajo la luz de las estrellas, alumbradas por antorchas, llevaban en el alma idéntica humildad, a la de los pastores y ángeles del primer Belén.

Juan Velita, amigo de Francisco y señor de la ciudad, había preparado un Belén con los animales vivos, una imagen del Niño que descansaba en el pesebre, entorno al cual se iban congregando los que llegaban. Aquella lejana representación fue el inicio del Belén, que pronto arraigó por todo el mundo, si bien en cada latitud con sus características propias. Cataluña con sus impresionantes Pessebres Vivos, y Levante con sus magníficas y artísticas tallas de Salcillo y otros, hacen que España ocupe un lugar destacado en la transmisión y conservación de esta tradición.

Navidad es la fiesta del Rey Divino, que llega hecho Hombre, y nunca podrá ser destronado.

Per Nadal, Reis i tot l'any pensi amb...

EDUARD'S **m.m.**
C/ Jacint Verdaguer, 5 - CAMBRILS C/ Miquel Planas, 2 - CAMBRILS

Joyería en plata de 1^{er} ley

Barbie

Lotus Oro, Viceroy, Festina, Jaguar, Seiko, Nike, DKNY, MANDARINA ARDUC, CALYPSO, CASIO, Barbie, Disney, JAPORICA, CO jorge

Lo último de Viceroy no es un reloj

la joyeria-rellotgeria de casa, on sempre ets un amic.

Bones Festes Nadalenques

Nacimientos:

El 3 de Julio nació en Zaragoza **Inés Sanchez Almandoz**, hija de **Ana** y **Jesús** y nieta de nuestros amigos **Javier Almandoz** y **Ana Rios**, a los cuales hay que dar la enhorabuena por partida doble porque el 11 de septiembre **Esther Marrugan** y **Javier Almandoz** les hicieron abuelos nuevamente con el nacimiento de su hija **Esther**. Felicidades a todos.

Bautizos:

En la Parroquia de Santa María de Vilafortuny fueron bautizados los niños: **Oriol Luna Aineto**, **Marta Cañadó Espinal**, **Arnau León Sastre**, **Élia-Yunxi Bielsa Mas**, **Laia Chamorro Nogués**. Laia es nieta de nuestro amigo **Chamorro**, Director del Hotel Centurion, **Eric Expósito Reig**, **Judith Pereira Fuentes**, **Alvaro Jordá Méndez**, **Carla Plaza Sans**, **María Font Estrem**, **Anna-Xiang Pau Charles**, **Nil Fité Sole**, **Rut Fité Solé**, **Miquel Serrano Pérez**, **Ellie England** y **Esther Almandoz Marrugan**.

Enlaces:

En la Parroquia de Santa María de Vilafortuny han contraído matrimonio **Francisco Javier Madina Armentia** con **Beatriz Osuna Rodríguez de Torres**, **Jordi Llevat Palau** con **Jeanina Piqué Pàmies**, hija de nuestro apreciado amigo **Piqué**, propietario del Hotel-Restaurante **Mas Gallau**. **Victor Fornós Roca** con **María José Rodríguez Margalef**, **Antonio de la Riva Quintana** con **Montserrat Crespo Martínez**, **Carlos Manuel Rodríguez Manuel** con **Cristina Calba Oliveras**, **Sergio Antonio Martorell Lluch** con **Noemí Sorrius Santacruz** y **Alberto Díez Esclarín** con **Elena Ramon Ripoll**

Varios:

Con la bendición de **Mn. Joan**, se inauguraron las nuevas instalaciones de nuestra **Parroquia de Santa María de Vilafortuny**, que han quedado magníficas. Asistimos unos cuantos y pudimos apreciar el esfuerzo de **Mn. Joan** para que cada día se hagan más actividades en la parroquia, catequesis, teatro, talleres varios, etc. Los días 15, 16 y 17 de Noviembre se ha celebrado en el **Instituto Médico Vilafortuny** el **XIX Curso internacional práctico intensivo láser en medicina** y cirugía, organizado por la Fundación **Antoni de Gimbernart** y con la colaboración

del World College of Vascular Diseases, el Club Hispano-Portugués de Linfología y el Club Español de Oculoplastia y Estética Facial, el tema ha sido **Láser en cirugía plástica-estética, vascular y dermatológica del envejecimiento**. Los conferenciantes han sido reconocidos profesores e investigadores del tema con muchísima experiencia en el uso del láser para su aplicación en oftalmología, dermatología, cirugía plástica y estética. La larga experiencia que poseen en el campo láser los miembros que componen el Instituto Médico Vilafortuny, los hace pioneros, innovadores e investigadores (a nivel clínico y de laboratorio) y su acreditado conocimiento los califica para llevar las riendas de este curso anual, que es ya una tradición en el mundo de la aplicación del láser en medicina. El **col·lectiu de dones de Vilafortuny** ha celebrado recientemente su asamblea anual, en la que la hasta entonces presidenta, **Amparo Salgado**, presentó su dimisión tras cinco años en el cargo. La sustituyó en el mismo **Yolanda Zuinaga**, que ocupaba la vicepresidencia de la entidad de mujeres de la urbanización y la vicepresidencia la ocupa **Ana Rios**. El Alcalde de Tarragona conjuntamente con el profesor Oliveras de la Universidad Rovira i Virgili, presentó, en la sala de plenos del ayuntamiento de Tarragona, el día 5 de diciembre el libro escrito por nuestra vecina **Elena de Ortueta**, con el que ganó el Premio Gramunt. Nuevamente debemos felicitarla por su obra.



Catering y servicios

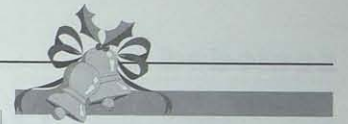
Ana Vilallonga Renom

Celebre donde Ud. quiera

cumpleaños, bautizos, bodas, comuniones, inauguraciones, cocktails, coffee-breaks, convenciones de empresa..., con menús a la medida de su presupuesto y...

¡Disfrútelos como un invitado más!!

Tel./Fax 977 795 551
Móvil 617 489 639



Cuando creías...

Cuando creías que yo no estaba viendo... te vi colgar mi primer dibujo en la nevera y corrí a hacer otro

Cuando creías que yo no estaba viendo... te vi poner alimento en la tacita del gato y aprendí que es bueno cuidar de los animales

Cuando creías que yo no estaba viendo... vi lágrimas salir de tus ojos y aprendí que algunas veces las cosas duelen, pero que está bien llorar

Cuando creías que yo no estaba viendo... te vi hacer mi postre favorito y aprendí que las cosas pequeñas son la que hacen la vida especial

Cuando creías que yo no estaba viendo... te escuché hacer una oración y supe que hay un Dios al que siempre puedo acudir y aprendí a confiar en Él

Cuando creías que yo no estaba viendo... te sentí darme el beso de las buenas noches y me sentí amado y protegido

Cuando creías que yo no estaba viendo... te vi preparar un plato de comida y llevarlo a un amigo enfermo y aprendí que todos debemos cuidar unos de otros

Cuando creías que yo no estaba viendo... te vi dar de tu tiempo y tu dinero para ayudar a gente que no tenía nada y aprendí que los que tienen deben de ayudar a los que no tienen

Cuando creías que yo no estaba viendo... te vi cuidar nuestra casa y de nosotros y aprendí que debemos cuidar lo que nos ha sido dado

Gracias por todas las cosas que vi cuando creías que yo no te estaba viendo.

"Coral Harmonia" de Tarragona



Compuesta por 36 voces mixtas y que tiene sus orígenes en la fusión, desde hace 10 años, de miembros del Centro Cultural de Aragón y del Centro Castellano Leonés; ambos de Tarragona.

Tiene un dossier superior a 50 obras preparadas, abarcando géneros de canción regional, havaneras clásicas, religiosos, villancicos etc.

Está dirigida desde su fundación por M^a del Mar Veiga.

Previstas actuaciones en la Parróquia Sta. M. de Vilafortuny con un recital de Villancicos durante estas navidades.

25 de Diciembre:
Secelebra el nacimiento de
Cristo en un humilde pesebre.
En nosotros debe nacer no
sólo ese día sino que puede
nacer en cada momento del
Año Nuevo...

Navidad

Si en tu corazón hay un poco más de amor, es Navidad.
Si sabes perdonar al que te ofende, es Navidad.
Si buscas a Dios de verdad, es Navidad.
Si trabajas por la justicia entre los hombres, es Navidad.
Si sabes sufrir con amor, es Navidad.
Si les das una mano al caído, es Navidad.
Cuando secas una lágrima, es Navidad.
Cuando obsequias una sonrisa, es Navidad.
Cuando calmas un dolor, es Navidad

...Y si vas por la vida sembrando flores sin espinas,
Es Navidad.

Navidad es Amor, Siempre Amor.

Mildred De Bloos

El Butlletí de Vilafortuny



La próxima publicación del Butlletí será el mes de diciembre. Esta redacción sigue abierta a nuevas ideas, sugerencias y participación en la redacción y gestión administrativa, reparto de Butlletins o aportación económica, así como la publicidad. Nuestro teléfono para información es el 977 795 463 - E-mail elbutleti@yahoo.es Domicilio editorial C/ Naranjo de Bulnes 3, CP 43850 Vilafortuny -CAMBRILS

STUCCO



ANTIGÜEDADES

Restauración de:
Cuadros, Tablas,
Tallas, Cobre, Oro fino.
Catalogos - inventarios
Decoraciones

STUCCO



COMPLEMENTOS

el caballo
• DESDE 1892 •
SEVILLA

C/ Galceran Marquet, nº4. - Local 1-2 - CAMBRILS - Puerto. - (Frente al Hotel Mónica) Tels: 655 525 636 - 655 525 635

Defensa de la naturaleza

El pasado día 28 de Abril, pude leer en el DIARI DE TARRAGONA, este artículo de NATALIA ARANTXA MARTINEZ LLURDA. Yo no podría expresarme mejor para poder concienciar a las personas de: ¡JAMÁS ABANDONAR A UN ANIMAL!

DIARIO DE UN PERRO

PRIMERA SEMANA

Hoy he cumplido una semana. ¡Qué alegría haber llegado a este mundo!
PRIMER MES.
Mi mamá me cuida muy bien es una mamá ejemplar.

SEGUNDO MES.

Hoy me separaron de mi mamá. Ella estaba muy inquieta y con sus ojos vidriosos me dijo adiós esperando que mi nueva "familia humana" me cuide como ella lo ha hecho hasta ahora.

CUATRO MESES.

He crecido rápido; todo me llama la atención. Hay varios niños en la Casa que para mí son como "hermanitos," somos muy inquietos, ellos me tiran de la cola y yo les muerdo jugando.

CINCO MESES

Hoy me regañaron. Mi ama se molestó porque me hice "pipi" dentro de la Casa; pero nunca me habían dicho dónde debo hacerlo. Además duermo encerrado en la galería... ¡ya no me aguantaba!

OCHO MESES.

Soy un perro feliz. Tengo el calor de un hogar, me siento tan seguro, tan protegido. Mi familia me quiere y me consiente mucho. Cuando están comiendo me invitan. El patio es para mí solito. juego escarbando como mis antepasados los lobos, cuando esconden la comida. Ha de estar bien todo lo que hago.

DOCE MESES.

Hoy cumplí un año. Soy un perro adulto. mis amos dicen que crecí más de lo que ellos esperaban. Que orgullosos deben sentirse de mí.

TRECE MESES.

Que mal me siento hoy. Mi "hermanito" me quitó la pelota. Yo nunca le quito sus juguetes. Pero mis mandíbulas se han hecho muy fuertes y le dañé sin querer. debido a esto me encadenaron al sol, casi sin poder moverme. Dicen que van a tenerme en observación por si soy malo. No entiendo lo que pasa.

QUINCE MESES.

Ya nada es igual... vivo en la azotea. Me siento muy solo. Mi familia ya no me quiere. a veces se les olvida que tengo hambre y sed. Cuando llueve ya no tengo techo que me cubija.



DIECISEIS MESES.

Hoy me bajaron de la azotea. Seguro que mi familia me perdonó, y me puse tan contento que daba saltos de alegría. Mi rabo parecía un abanico. Encima de eso, me van a llevar con ellos de paseo. Enfilamos hacia la carretera y de repente se pararon. Abrieron la puerta y yo me bajé feliz creyendo que haríamos nuestro "día de campo". No comprendo por qué cerraron la puerta y se fueron. ¡Eh, esperad! ladré, ¡Os olvidáis de mí! Corrí detrás del coche con todas mis fuerzas. Mi angustia crecía al darme cuenta de que no podía correr mas y ellos no se detenían. Me habían olvidado.

DIECISIETE MESES.

He tratado en vano de buscar el camino de regreso a casa. Me siento muy solo y estoy perdido. en mi camino he encontrado gente muy buena que siente tristeza al verme y me dan algo de comer. Yo les agradezco con mi mirada y desde el fondo de mi alma. Quisiera que me adoptaran y sería leal como ninguno. Pero solo dicen "pobre perrito", se ha debido perder.

DIECIOCHO MESES.

El otro día pasé por una escuela y vi a muchos niños y jóvenes como mis "hermanitos". Me acerqué a ellos y un grupo, riéndose de mí, me lanzaron una lluvia de piedras. (Para ver su puntería). una de sus piedras me lastimó un ojo y desde entonces ya no veo bien.

DIECINUEVE MESES.

Parece mentira, cuando estaba bonito, se compadecían de mí. Ahora estoy muy flaco y mi aspecto ha cambiado. Perdí mi ojo y la gente me saca a escobazos cuando pretendo echarme en una pequeña sombra.

VEINTE MESES.

Casi no puedo moverme. Hoy al tratar de cruzar la calle por donde pasaban los coches, uno me ha atropellado. Yo estaba en un lugar seguro llamado "cuneta", pero nunca olvidaré la mirada de satisfacción del conductor, que hasta desvió su coche con tal de atropellarme. Ojalá me hubiese matado, pero solo me dislocó la cadera. El dolor es terrible, mis patas traseras no me responden, y con dificultades me arrastre hasta donde está la hierba al lado del camino. Llevo 10 días expuesto al sol, la lluvia y el frío. sin comer, ya no me puedo mover. El dolor es insoponible. Me siento muy mal; quedé en un lugar húmedo y parece que hasta el pelo se me está cayendo. Alguna gente pasa y ni me ve, otros dicen: No te acerques. Ya casi inconsciente, alguna fuerza extraña me hizo abrir los ojos. La dulzura de una voz me hizo reaccionar. "pobre perrito, mira como le han dejado" decía... junto a ella venía un señor de bata blanca. Empezó a tocarme y dijo: Lo siento señora, pero este perro ya no tiene remedio, es mejor que deje de sufrir. Se le saltaron las lágrimas y asintió. Como pude, moví el rabo y la miré agradeciendo que me ayudara a descansar. Solo sentí el pinchazo de la inyección y me dormí para siempre pensando: Por qué nací si nadie iba a quererme.

Pilar Abellà

Planta de Nadal ILEX

Símbol: immortalitat
Ilex: grèvol
Fulla: perenne
Fruits: baia vermella
Color de les fulles: verd i groc, granate

El grèvol, planta de creixement lent, ens dona l'alegria de Nadal. Un arbust que està al peu de la montanya i vol fred, donant color amb els seus fruits vermells que celebren el Nadal a l'aire lliure.

Està prohibida la seva comercialització, és l'aliment dels animals del bosc.

El grèvol és una planta molt compacta que dona al jardí un toc de categoria molt elegant, amb les seves punxes, que el fan un arbust molt interessant, de poc rec i exposició una mica ombria.

Tot passejant per la montanya en aquest temps, veus el grèvol amb els seus fruits, que comencen a enrogir.

Es poden veure grans exemplars als peus del Mont Carò a Tortosa, estan allà presents com obres d'art a la natura.

Posiblement el grèvol és una planta prohibida al natural, però també es pot gaudir de la seva personalitat amb una planta artificial, sense fer fort del medi ambient.

Que tingueu un Bon Nadal! Que les plantes i flors us acompanyin en aquestes festes tan vives d'amor i pau.

Felicitats

GARDEN-CENTER
ABELLÀ

Centre de Jardineria - Plantes i Flors
Vivers propis

Ctra València. Apartat 19 • Tel. 977 36 11 78
43850 CAMBRILS

Casos y Cosas

Coincidiendo con el año de sus Bodas de Oro, el amigo y padre de los vecinos de la calle Tulipanes, **D. José María Ardèvol i Viscarri** editó un pequeño libro cuyo título es "Casos y Cosas". La definición "pequeño" tan solo se refiere al tamaño físico de la obra porque su contenido es grande y rico en ideas. Tuve el honor de leerlo y saborearlo y aunque el autor en su prefacio pide indulgencia de parte de sus lectores, nada de ello es necesario. El libro permite conocer unas vivencias particulares y familiares, despierta una sensación de ternura pero invita a la vez a una visión crítica hacia el mundo y sociedad de la que todos formamos parte.

Cito algunos *Flashes y Reflexiones* de "Casos y Cosas"

POESIA ERES TU

Si algunos matrimonios, en lugar de practicar la cultura de la queja por sistema y el insulto personal, se acostumbraran a recitar poemas, se terminaría con el mal estado del amor.

MAS LUZ

No podemos maldecir continuamente la oscuridad. Encendemos una vela.

LA JUBILACIÓN

Lo único malo que tiene la jubilación es que dura poco.

LA EDAD

Es una cuestión relativa esto de la edad. Sólo vamos acumulando años de juventud: 25 + 25 + otros 25.

EL ARTE DE SABER CALLAR

Las referencias (excepto la última) las recojo del escritor Luis Ignacio Parada:

SALOMON, diez siglos antes de nuestra era, decía: "Aún el ignorante si se calla, será considerado sabio y pasará por entendido, si no despliega sus labios".

PITAGORAS, cinco siglos antes de Cristo: "El silencio es la primera piedra del templo de la filosofía."

PLUTARCO: "De los hombres aprendimos el hablar De los dioses el callar."

BALZAC: "Para los seres atacados, el silencio es el único medio de triunfar."

LARA: "Bienaventurados los que no hablan, porque ellos se entenderán."

AMADO NERVA: "El que calla es el más fuerte."

J. M. ARDÈVOL, siglo XXI: "El que calla por prudente es inteligente. Pero como la prudencia tiene sus límites, hay circunstancias que el callar es de cobardes."

José María Ardèvol i Viscarri

Felicidades a Maria Rosa y Jose Maria y gracias por todo lo bueno en que nos dejan participar.

M. De Bloos



CENTRE D'ENSENYANÇA PISCIS

c/ Pedro III, núm 6 CAMBRILS (Tarragona)



Top Studi

Fotografía Publicitaria.
Moda, books, catálogos, televisión...
Especialidad en reportajes de boda.

Reportajes de boda únicos en calidad publicitaria

Reportajes personalizados.
Fotos bellas y naturales.
Cuidamos todos los detalles.
La mejor calidad a un precio increíble

Información sin compromiso: Tel: 608444007



A VILAFORTUNY

Reparto de pienso a domicilio

Primeras marcas de piensos y complementos
Servicio veterinario
Peluquería canina
Venta de perros, gatos, pájaros y pequeños animales

Plaza Francisco Curt
(Junto Cafeteria Snak-Bar Vilafortuny)
Tels 977 792 267 - Mòbil 699 082 942



Serveis i Manteniments Francolí, S.L.

C/ Còrrega, 29 • 43850 VILAFORTUNY - CAMBRILS
Tel./Fax 977 36 98 55 • Fax 977 36 95 93

LA PROPERA SORTIDA
DEL BUTLLETÍ DE
VILAFORTUNY SERA EL
MES DE MARÇ

EN CAMBRILS PRODUCTOS



CON LA MEJOR GARANTIA Y
CALIDAD A BUEN PRECIO.

Plaça Aragó 5 (Al lado casa del mar)
CAMBRILS

Tel: 977 369 836

Nota de agradecimiento

Como vecina de la Urbanización Playa Vilafortuny, atiendo en la medida que me es posible a los gatos callejeros de esta zona ajardinada donde vivo y trabajo. Soy consciente de que hay vecinos a los que no les gustan los gatos, y también de que estos les molestan, pero también pienso que las ratas aún les molestarían más y si no las vemos es porque los gatos no las dejan.

Dicho esto quiero proponer a todos los vecinos que las pongamos entre todos los medios necesarios para que tengamos sólo los gatos que creemos que podemos atender, sin que tengan que subsistir entre nosotros sin ser maltratados ni despreciados.

Una de las soluciones puede ser evitar que críen las gatas; para que eso no ocurra hay que operar a los gatos y, por supuesto, para ello se tiene que disponer de un veterinario que se ocupe de controlar y tratar a esos gatos callejeros.

Creo que los responsables de la comunidad vecinal podrían hablar con la Administración local y entre ellos, los veterinarios y los vecinos, buscar la mejor solución, no sólo para los gatos de esta zona sino para todos los gatos callejeros.

Desde esta nota hago llegar mis respetos y cariño a un buen veterinario y gran persona que sabe tratar dignamente a los animales y, en caso necesario, lo hace gratuitamente. Me refiero a Don Fernando Armillas Oliveros de Salou.

Feliz Navidad y lo mejor para el Año Nuevo.

Mari

Mejoras en la avenida Vilafortuny



A primeros de noviembre podemos disfrutar los vecinos de una mejora en el firme del paso bajo el puente del ferrocarril, lástima que una vez más el jefe técnico que dirigió al equipo que puso las rejillas se olvidara de colocar las gomas necesarias y suficientes para amortiguar el ruido de las mismas al paso de los vehículos, por lo que se llega a la conclusión de que pudiendo hacer las cosas bien, se hacen MAL. Además, según se puede ver en la foto, las hojas empezaban a acumularse sobre la rejilla de desagüe lateral, por lo que en caso de lluvias se reduce de forma notable el volumen de agua a desalojar. También se dejó a medias la obra de reconstrucción del muro que se desprendió a finales de 2001, al olvidarse de dar el acabado de una capa de pintura selladora y otra de acabado, pero esta vez sí se ha saneado los laterales incluyendo el pintado de las paredes, esperemos que las molestias hayan servido para algo.

Dr. Ferrán

Vial de Cavet

Después de padecer durante casi dos años, todo tipo de molestias

por la construcción del vial de Cavet (que pasa junto a mi Casa y otras muchas) me creo con derecho para hacer algunas reflexiones: ¿No sería bueno, que antes de que terminen las obras y sea demasiado tarde, (aunque ya sabemos que abrir y cerrar zanjas, es con lo que disfrutaban todos los ayuntamientos) algún responsable

de las obras en algún día de lluvia, se diera algún paseo por ellas, para ver las grandes bolsas de agua que se forman y que en el futuro, pueden producir accidentes y que desde luego, estas bolsas no son pocas? Tampoco sería una tontería, el que pudiese contemplarse, la posibilidad de dotar este vial, de asfalto antiruido.

Por ultimo y aunque supongo que esto ira a cargo de cada urbanización, a la hora de vallar el vial, sería quizá bueno incluir algún chopo, pues todos sabemos que son de rápido crecimiento y además absorberían muchos sonidos y nos protegerían de la luz que las maravillosas y numerosísimas farolas de todo tipo que nos han puesto, producen.

M.C.D. Els tallats



En la Avenida Vilafortuny, desde la Avenida Diputación hasta el Camí de Cavet, se han instalado las farolas de alumbrado público, destacando la zona del castillo, con farolas de fundición, tal como se apreciaba en la fotografía. A finales de noviembre aún alumbraban las antiguas farolas, por no estar conectadas las nuevas.

Dr. Ferrán
15

Bones Festes



"la Caixa"
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

VILAFORTUNY
Av. de la Diputació, 126
43850 Cambrils
Tel. 977 351 131
Fax 977 351 156

¿CONSERVACIÓN DE JARDINES?

Jardinería
LA ROSA



Germán Álvarez
Castillo Vilafortuny, n.º 20 - B Tel. 977 363 306
43850 CAMBRILS



Fincas Sellarés

COMPRA
VENTA
ALQUILER
CONSTRUCCIÓN

Avda. Vilafortuny, 51, bajos (Urb. Els Tallats)
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tel. / Fax 977 36 47 80

artesania
Xenxo
Hesqueria

Bar . Snack

TE ESPERAMOS EN EL:

Centro Comercial VILLA JARDÍN
Av. Vilafortuny, 63 - 43850 CAMBRILS (T. arragona)
Tel. y Fax 977 79 36 89

Especialidades
Desserts, Mar y Montaña
Bouquetón a la Mallorquina
Cajitas Vilafortuny
Jamones, Licores y Patés Selectos
Meriendas infantiles
Cumpleaños Juveniles
Reuniones de Grupo



Ctra.N. València, 340-Km. 1.148
Apartat de Correus 8
43850 CAMBRILS (Tarragona)
Tels: 977 361 979
Fax: 977 791 566



CONSULTORI VETERINARI
Jacob Bofarull i Bosch

VISITES DE DILLUNS A DIVENDRES DE 19 A 21 H.
VISITES A DOMICILI I SERVEI D'URGÈNCIES 24 H.

Raval, 49 baixos - 43110 LA CANONJA
Tel. 977 544 907 - Mòbil 629 868 841
Telèfon urgències: 977 227 722 Abonat 1.378

TV - VIDEO - HI-FI - ANTENAS TV VIA SATELITE - TELEFONIA
jordi farré
Electrónica farré, S.L.

35 años
Telefonica
Movistar

C/ Pau Casals, 46 - CAMBRILS-PORT
Telf. 977 36 06 23

de PRADO
ADMINISTRACION DE FINCAS

C/ Santa Maria de Vilafortuny, n.º 1-3,
bloque central plaza Francisco Curt
Tel. 977 36 27 35 - Fax 977 36 22 34
43850 CAMBRILS (Tarragona)

Caixa Tarragona

Av. Vilafortuny, 63 43850 CAMBRILS
Urb. Jardins de Vilafortuny
Tel. 977 36 28 03 - Fax 977 36 38 58

Jiménez y Cia S.C.P.

SERVICIOS Y ALBAÑILERIA

C/7 Nantes, 3 - Tel. 977 36 27 49 - Vilafortuny
43850 CAMBRILS (Tarragona)

IV **INSTAL·LACIONS**
VILAFORTUNY S.L.

ELECTRICITAT - FONTANERIA
CALEFACCIÓ - AIRE CONDICIONAT

Av. Diputació, 91 - Local 2 - 43850 CAMBRILS
Tel./Fax 977 79 28 73
Tels. Mòvil: 610 26 47 83 - 686 48 83 86



FARMACIA
VILAFORTUNY

Lda. Reyes Cadizanos

Abierta todo el año

Avda. Diputació n.º 79, (frente Hotel Centuri n)
Tel. 977 36 10 41 Vilafortuny - 43850 Cambrils

Windsor House

L'Escola d'Idiomes i Centre d'Estudis de Cambrils
INGLÉS - FRANCÉS - ALEMÁN
CATALÁN - INFORMÁTICA
SPANISH FOR FOREIGNERS

Bolsa de Trabajo - Ser vicio Profesional de Traducciones
N.º 1 EN APROBADOS DE EXÁMENES OFICIALES (Cambridge, Etc.)
TEL. 977 364 728 Creu de la Missi, 3 43850 CAMBRILS



COSTA MEDITERRANEA
GERIATRIA

CONCERTADA I COL·LABORA AMB EL DEPARTAMENT
DE BENESTAR SOCIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA
Francolí, 6-8 - 43850 CAMBRILS
Tel. 977 79 24 51 - Fax 977 36 56 51

Assessoria
Fiscal i Laboral
Assessoria Jurídica
Gestió Tributària
Assessoria
Comptable-Financera

ESCODA
BALCELLS
CONSULTORS

Assegurances
Generals i Vida
Administracions
de Finques
C/ Colom, 49, 1r, 4a.
Ap. de Correus, 341
Tel. 977 79 12 15
Fax 977 79 12 15

CENTRO PSICOPEDAGÓGICO
CAMBRILS

FISIOTERAPIA - PEDAGOGIA
LOGOPEDIA - PSICOLOGIA

Passeig La Salle, 7 D, Edifici Cassia 1.º 2.º
Tel. 977 79 40 93 43850 CAMBRILS

RECASENS
FINQUES

Carme, 4 43850 CAMBRILS
Tel. 977 36 02 85 - Fax 977 79 34 13

Snack - Bar - Cafeteria
Vilafortuny

ABIERTO TODO EL AÑO
Menú diario - Platos combinados
Paellas

Pla a Francisco Curt - Urb. Playa Vilafortuny
43850 CAMBRILS

Feliz Año Nuevo